

## Posudek bakalářské práce

Jméno studenta: Kristýna Flanderová

Název práce: Komentovaný překlad: Bien vivre avec son chat

| Části hodnocení  | Počet bodů |
|--|------------|
| A (1-5) <sup>1</sup><br>Porozumění, významová správnost, přesnost a úplnost, koherence   | 1          |
| B (1-5) <sup>2</sup><br>Stylistická vhodnost (adekvátnost originálu a funkci překladu), koheze, AČV  | 1          |
| C (1-5) <sup>2</sup><br>Technická stránka:<br>Gramatika, pravopis<br>Interpunkce, překlady<br>Převod dat a jmen  | 1          |
| D (1-5) <sup>2</sup><br>Komentář   | 1          |
| Body celkem  | 4          |
| Poznámky hodnotitele a témata k diskusi<br><br>Pečlivě zpracovaný, významově správný, terminologicky přesný překlad prokazuje zvládnutí všech požadovaných dovedností včetně náležité práce se sekundární literaturou. Věrně zachován stylistický charakter původního textu i jeho komunikační funkce. Komentář prokazuje schopnost reflexe jednotlivých fází překladatelského procesu.<br>V diskusi bych se zaměřila na konkretizaci a úpravu názvů podkapitol. |            |

V Praze dne: 20. 6. 2011

Člen komise: PhDr. Šárka Belisová

---

1 4 nebo 5 bodů znamená, že práce nemůže být doporučena k obhajobě

2 5 bodů znamená, že práce nemůže být doporučena k obhajobě

